



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

DIPARTIMENTO DI LINGUE, LETTERATURE,
CULTURE E MEDIAZIONI

SELEZIONE DI UNO STUDIOSO STRANIERO DI MADRELINGUA FRANCESE PER LA DIFFUSIONE DELLA LINGUA E CULTURA FRANCESE MEDIANTE CONTRATTO DI DIRITTO PRIVATO, AI SENSI DEL REGOLAMENTO PER LA DISCIPLINA DEI CONTRATTI DI INSEGNAMENTO IN APPLICAZIONE DEGLI ARTT. 23 E 26 DELLA LEGGE 30 DICEMBRE 2010 N. 240, PRESSO IL DIPARTIMENTO DI LINGUE, LETTERATURE, CULTURE E MEDIAZIONI DELL'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI MILANO.

(Selezione indetta in base all'accordo di collaborazione culturale, scientifica e didattica del 30/06/2023 con l'Ambasciata di Francia-Institut Français Italia)

VERBALE 2

(Valutazione dei titoli e delle pubblicazioni dei candidati e graduatoria finale)

La Commissione nominata con D.R. prog. 0029709/23 del 26/07/2023 per la valutazione delle domande della selezione indicata in epigrafe, allo scopo di favorire l'apprendimento della lingua francese così come l'approfondimento di tematiche politiche, economiche e sociali composta da:

- Prof. Marco Modenesi PO/SSD L-LIN/03-Letteratura francese presso il Dipartimento di Lingue, Letterature, Culture e Mediazioni
- Prof.ssa Monica Alessia BARSÌ PO/SSD L-LIN/04 Lingua e Traduzione-Lingua francese presso il Dipartimento di Lingue, Letterature, Culture e Mediazioni
- Prof.ssa Chiara MOLINARI PO/SSD L-LIN/04 Lingua e Traduzione-Lingua francese presso il Dipartimento di Lingue, Letterature, Culture e Mediazioni

si riunisce al completo per via telematica il giorno 31/07/2023 alle ore 9:30 per la valutazione dei titoli, del curriculum e delle pubblicazioni presentate dai candidati.

I commissari prendono visione della documentazione inviata dall'Ambasciata di Francia-Institut Français Italia in seguito alla pubblicazione del bando avvenuta, a loro cura e alla scelta di 3 candidati fatta da una commissione di selezione dell'Ambasciata di Francia-Institut Français Italia.

Presa visione dei nominativi dei candidati i commissari dichiarano:

- di non avere un grado di parentela o affinità fino al quarto grado compreso con i candidati,
- che non sussistono le cause di astensione e di ricsuzione di cui di cui agli artt. 51 e 52 c.p.c.
- che non sussistono cause di incompatibilità e di conflitto di interessi, anche potenziale, con isottoindicati candidati:

ELENCO CANDIDATI

1. Farah BENCHABYLÈS
2. Fabian GIECOLD
3. Lisa SANCHO

La Commissione passa quindi a valutare curriculum, titoli e pubblicazioni di ciascun candidato secondo l'ordine alfabetico.

Al termine della valutazione di ciascun candidato la Commissione attribuisce un punteggio ai titoli, e a ciascuna pubblicazione secondo quanto stabilito nel verbale 1 dei criteri di selezione.

PUNTEGGIO TITOLI E PUBBLICAZIONI ASSEGNATI A CIASCUN CANDIDATO:

Farah BENCHABYLÈS

La candidata è in possesso di una maîtrise in Lettres modernes (1996-97); un percorso in Études culturelles-master 2; deve sostenere la tesi di dottorato nel settembre 2023 nel quadro del Dottorato in Sciences humaines appliquées (UNITAR). Non possiede attestati/certificazioni di lingua italiana.

Punteggio totale: 03 così suddiviso:

| TITOLI (come da verbale 1 - criteri di valutazione) | Punti |
|--|---------------|
| <u>Esperienza nell'insegnamento del francese come lingua straniera in contesto universitario:</u> Cours de FLE 2016-2017 Responsable pédagogique FLE nel 2014-15 | 2 |
| Pubblicazioni scientifiche (solo se riconducibili ai SSD L-LIN/04 e L-LIN/03) (qualità, impatto e sede di pubblicazione) | Nessuna |
| Titoli accademici (dottorato di ricerca, borse, master con particolare attenzione alla loro rilevanza rispetto alla disciplina della lingua e cultura francese) | Nessuna |
| Conoscenza della lingua italiana (per tutoraggio, ricevimento studenti) | Non attestata |
| <u>Altri titoli</u> Habilitation examinateur DELF/DALF | 1 |
| PUNTEGGIO COMPLESSIVO | 3 |

Fabian GIECOLD

Il candidato è laureato in "Lettres classiques" e ha un master 1 in Letteratura comparata (2009) e un master 2 in Diritto (2010). Nel 2011, ha vinto il CAPES di Lettres modernes, mentre, nel 2018, ha ottenuto l'"agrégation" di Lettres modernes. Nel 2019, ha ottenuto

un DU in FLE (mention très bien). Dal 1° settembre 2019, è *professeur agrégé* di Lettres modernes presso la Facoltà di Diritto, economia, scienze politiche e gestions di Besançon (UFR SJEFG Université de Franche-Comté). In questo quadro, assicura nel “Cours de master” un corso di Lingua francese per studenti non-francofoni (expression écrite et méthode de la note de synthèse). Non possiede attestati/certificazioni di lingua italiana.

Punteggio totale: 10 così suddiviso:

| TITOLI (come da verbale 1 - criteri di valutazione) | Punti |
|--|---------------|
| <u>Esperienza nell’insegnamento del francese come lingua straniera in contesto universitario:</u> Cours de master français 2019-2023 | 5 |
| Publicazioni scientifiche (solo se riconducibili ai SSD L-LIN/04 e L-LIN/03) (qualità, impatto e sede di pubblicazione) | Nessuna |
| <u>Titoli accademici (dottorato di ricerca, borse, master con particolare attenzione alla loro rilevanza rispetto alla disciplina della lingua e cultura francese):</u> Agrégation CAPES | 2 |
| Conoscenza della lingua italiana (per tutoraggio, ricevimento studenti) | Non attestato |
| <u>Altri titoli:</u> DU de FLE | 3 |
| PUNTEGGIO COMPLESSIVO | 10 |

Lisa SANCHO

La candidata è laureata in “Lettres modernes”. Ha un master 1 di Letteratura francese (specializzazione Letteratura medievale) e un master 2 in Letteratura francese (specializzazione Letteratura medievale). Nel 2022, ha ottenuto un Dottorato in Letteratura francese medievale.

È qualificata (sessione 2023) per le funzioni di Maître de Conférences; è “Chercheuse associée” presso il CPTC - EA 4178 di Digione e presso il CEPAM-UMR 7264 di Nizza. È ATER (a tempo pieno) presso l’Université Côte d’Azur presso il Département de Lettres. Non possiede attestati/certificazioni di lingua italiana.

Punteggio totale: 17 così suddiviso:

| TITOLI (come da verbale 1 - criteri di valutazione) | Punti |
|--|--------------|
| <u>Esperienza nell’insegnamento del francese come lingua straniera in contesto universitario:</u> Cours littérature française: 2014-2023 | 8 |
| <u>Publicazioni scientifiche (solo se riconducibili ai SSD L-LIN/04 e L-LIN/03) (qualità, impatto e sede di pubblicazione):</u> Publicazioni: n. 6, 4, 3, 2 | 4 |

| | |
|--|---------------|
| <u>Titoli accademici (dottorato di ricerca, borse, master con particolare attenzione alla loro rilevanza rispetto alla disciplina della lingua e cultura francese):</u> Dottorato (1); Master (1); Agrégation (1) | 3 |
| Conoscenza della lingua italiana (per tutoraggio, ricevimento studenti) | Non attestato |
| <u>Altri titoli:</u> Qualification Maître de conférences ATER | 2 |
| | |
| PUNTEGGIO COMPLESSIVO | 17 |

La Commissione passa quindi a stilare la graduatoria:

- 1) dott.ssa Lisa SANCHO, punti 17
- 2) dott. Fabian GIECOLD, punti 10
- 3) dott.ssa Farah BENCHABLY, punti 03

Si ricorda che la Commissione ha stabilito (come da Verbale n. 1 - Criteri di valutazione) che in caso di punteggio complessivo inferiore a 20 punti, il candidato sarà considerato “non idoneo”.

Nessuno dei tre candidati risulta, quindi, idoneo.

La Commissione provvede quindi alla stesura del verbale, che deve essere firmato digitalmente, e provvede ad inviarlo, unitamente a tutta la documentazione, entro 10 giorni all’Ufficio Affidamenti e contratti di insegnamento affidamenti.contratti@unimi.it - per l’approvazione.

La riunione termina alle ore 14.

Letto, approvato e sottoscritto

LA COMMISSIONE

Prof. Marco MODENESI Presidente

Prof.ssa Chiara MOLINARI Membro

Prof.ssa Monica Alessia BARSÌ Segretario